

Pamph.
Relig.
Liturgies



3 1761 09703668 5

A. Scadding Jr.

Duo. Toronto.

ITINERARIUM
CLERICORUM.

LONDON:
FRANCIS & JOHN RIVINGTON,
ST. PAUL'S CHURCH YARD,
AND WATERLOO PLACE, PALL MALL.

1844.



Deut. xxvii. 6.
(LXX)

Jos. viii. 31.
(LXX)

— ὁ λ ό κ λ η ρ ο ν —

1 Thess. v. 23.

1 Pet. ii. 5.

Jac. i. 4.



Digitized by the Internet Archive
in 2014

“O be favourable and gracious unto Sion : build
Thou the walls of Jerusalem.”

PSAL. li. 18.

ITINERARIUM.

CLERICUS, in ipso itineris ingressu, si solus fuerit, dicat quæ sequuntur in singulari ; si cum sociis, in plurali.

Añã. In viam pacis.

CANTICUM ZACHARIÆ. Luc. i.

Benedictus Dóminus Deus Israël, * quia visitávit, et fecit redemptionem plebis suæ :

Et eréxit cornu salutis nobis, * in domo David púeri sui ;

Sicut locútus est per os sanctórum, * qui a sæculo sunt, prophetárum ejus ;

Salútem ex inimícis nostris, * et de manu omnium qui odérunt nos :

ITINERARY.

THE Clerk, in setting out upon his journey, if he be alone, may say what follows in the singular number ; if with companions, in the plural.

Ant. Into the way of peace.

HYMN OF ZACHARIAS. Luke i.

Blessed be the Lord God of Israel : for he hath visited, and redeemed his people ;

And hath raised up a mighty salvation for us : in the house of his servant David ;

As he spake by the mouth of his holy Prophets : which have been since the world began ;

That we should be saved from our enemies : and from the hands of all that hate us ;

Ad faciéndam misericórdiam cum pátribus nostris, * et memorári testaménti sui sancti ;

Jusjurándum quod jurávit ad Abraham patrem nostrum, * datúrum se nobis ;

Ut sine timóre, de manu inimicórum nostrórum liberáti, * serviámus illi,

In sanctitáte et justítia coram ipso, * ómnibus diébus nostris.

Et tu puer, Prophéta Altíssimi vocaberis : * præíbis enim ante fáciem Dómini parare vias ejus ;

Ad dandam sciéntiam salútis plebi ejus : * in remissionem peccatórum eórum :

Per viscera misericórdiæ Dei nostri : * in quibus visitávit nos óriens ex alto :

Illumináre his, qui in ténebris, et in umbra mortis sedent : * ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.

Glória Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.

To perform the mercy promised to our forefathers : and to remember his holy Covenant ;

To perform the oath which he sware to our forefather Abraham : that he would give us ;

That we being delivered out of the hand of our enemies : might serve him without fear,
In holiness and righteousness before him : all the days of our life.

And thou, Child, shalt be called the Prophet of the Highest : for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways ;

To give knowledge of salvation unto his people : for the remission of their sins,

Through the tender mercy of our God : whereby the dayspring from on high hath visited us ;

To give light to them that sit in darkness, and in the shadow of death : and to guide our feet into the way of peace.

Glory be to the Father, and to the Son : and to the Holy Ghost ;

Sicut erat in principio, et nunc et semper, et in sæcula sæculorum. Amen.

Añā. In viam pacis et prosperitātis dīrigat nos omnípotens et miséricors Dóminus : et Angelus Ráphaël comitétur nobíscum in via, ut cum pace, salúte, et gaudio revertámur ad própria.

Kyrie eleïson.

Christe eleïson.

Kyrie eleïson.

Pater Noster, qui es in cœlis, sanctificetur nomen tuum : adveniat regnum tuum : fiat voluntas tua, sicut in cœlo, et in terra. Panem nostrum quotidianum da nobis hodie : et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris : *secretò.*

V. Et ne nos inducas in tentationem :

R. Sed libera nos à malo.

V. Salvos fac servos tuos,

R. Deus meus, sperantes in Te.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be : world without end. Amen.

ANTIPHON.

Into the way of peace and prosperity the Almighty and merciful Lord direct *us* : and the Angel Raphael attend *us* in the way, that with peace, health, and joy *we* may return to our own.

Lord, have mercy upon *us*.

Christ, have mercy upon *us*.

Lord, have mercy upon *us*.

Our Father, which art in heaven, Hallowed be thy Name ; Thy kingdom come ; Thy will be done in earth, As it is in heaven : Give us this day our daily bread ; And forgive us our trespasses, As we forgive them that trespass against us : **silently.**

V. And lead us not into temptation :

R. But deliver us from evil.

V. Save thy *servants* ;

R. My God, which *put their* trust in Thee.

✠. Mitte nobis, Dómine, auxilium de sancto.

R. Et de Sion tuére nos.

✠. Esto nobis, Dómine, turris fortitúdinis

R. A facie inimíci.

✠. Nihil profíciat inimícus in nobis,

R. Et fílius iniquitátis non appónat nocere
nobis.

✠. Benedíctus Dóminus die quotidíè.

R. Prósperum iter faciat nobis Deus salu-
tárium nostrórum.

✠. Vias tuas, Dómine, demónstra nobis :

R. Et sémitas tuas édoce nos.

✠. Utinam dirigántur viæ nostræ,

R. Ad custodiéndas justificatiónes tuas.

✠. Erunt prava in dirécta,

R. Et áspera in vias planas.

✠. Angelis suis Deus mandávit de te,

R. Ut custodiant te in ómnibus viis tuis.

✠. Dómine, exaúdi oratióem meam.

R. Et clamor meus ad Te véniat.

✠. Dóminus vobíscum.

✠. Send to *us*, Lord, help from the Sanctuary.

℞. And defend *us* out of Sion.

✠. Be unto *us*, O Lord, a strong tower,

℞. From the face of the enemy.

✠. Let the enemy have no advantage of *us*,

℞. Nor the son of wickedness set on to hurt *us*.

✠. Blessed be the Lord from this time forth for evermore.

℞. The God of *our* salvation make *our* way prosperous.

✠. Shew *us* thy ways, O Lord :

℞. And teach *us* thy paths.

✠. O that *our* ways were made so direct,

℞. That *we* might keep thy statutes.

✠. The crooked shall be made straight,

℞. And the rough places plain.

✠. God shall give his Angels charge concerning thee,

℞. To keep thee in all thy ways.

✠. Lord, hear *our* prayer.

℞. And let *our* cry come unto Thee.

✠. The Lord be with *you*,

R. Et cum spíritu tuo.

Oremus. Oratio.

Deus, Qui filios Israël per maris médium sicco vestígio ire fecísti, Quique tribus Magis iter ad Te stella duce pandísti: tríbue nobis, quæsumus, iter prósperum, tempúsque tranquíllum, ut, Angelo tuo sancto cómite, ad eum, quo pèrgimus locum, ac demum ad ætérnæ salútis portum perveníre felíciter valeámus.

Deus, Qui Abraham púerum tuum de Ur Chaldæórum edúctum, per omnes suæ peregrinatiónis vias illæsum custodísti; quæsumus, ut nos fámulos tuos custodíre dignéris: esto nobis, Dómine, in procíntu suffrágium, in via solátium, in æstu umbráculum, in plúvia et frígore teguméntum, in lassitúdine vehiculum, in adversitaté præsidium, in lúbrico báculus, in naufrágio portus: ut, Te duce, quò tendimus, pró-

R. And with *thy* spirit.

Let us pray. **Prayer.**

- God, Who madest the children of Israel to go with dry footstep through the midst of the sea, and didst open to the three Magi the way unto Thee by the guiding of a star : grant *us*, we beseech Thee, a prosperous journey, and a quiet time, that, thy holy Angel accompanying *us*, *we* may happily reach the place whither *we are* going, and finally the haven of eternal salvation.
- God, Who, when Thou hadst brought thy servant Abraham out of Ur of the Chaldees, didst keep him without hurt through all the ways of his pilgrimage ; *we* beseech Thee, that Thou wouldest vouchsafe to keep *us*, thy *servants* : be unto *us*, O Lord, a help in battle, a comfort in the way, a shadow in the heat, a covering in rain and cold, a carriage in weariness, a defence in adversity, a staff in slippery ground, a haven in ship-

sperè perveniámus, et demum incólumes ad própria redeámus.

A Desto, quæsumus, Dómine, supplicatióibus nostris, et viam famulórum tuórum in salútis tuæ prosperitáte dispóne: ut inter omnes viæ et vitæ hujus varietátes tuo semper protegamur auxílio.

P Ræsta, quæsumus, omnípotens Deus, ut família tua per viam salútis incédât, et beáti Joánnis præcursoris hortaménta sectándo ad eum quem prædixit, secúra pervéniat, Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum; Qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti Deus, per omnia sæcula sæculorum.
R. Amen.

Ÿ. Procedámus in pace.

R. In nómine Dñi. Amen.

wreck : that Thou being *our* guide, *we* may prosperously perform *our* journey, and finally return in safety to *our* own.

Be with *us*, *we* pray Thee, O Lord, in *our* supplications, and order the way of thy *servants* in the prosperity of thy salvation ; that among all the changes in the journey of this life, *we* may ever be defended by thy help.

Grant, *we* beseech Thee, Almighty God, that thy family may walk in the way of salvation, and by following the exhortations of blessed John the Forerunner, may come in safety unto Him Whom he foretold, even thy Son Jesus Christ our Lord ; Who liveth and reigneth with Thee in the unity of the Holy Ghost, God for ever and ever. **R.** Amen.

V. May we go on in peace.

R. In the name of the Lord. Amen.

LONDON :
GILBERT AND RIVINGTON, PRINTERS,
ST. JOHN'S SQUARE.



